

# Kar ma Ukeruul



**Division of Cultural Affairs  
2000**

# *Kar ma Ukeruul*

by  
The Palau Society of Historians

Division of Cultural Affairs  
Ministry of Community and Cultural Affairs  
Koror, Republic of Palau

*Traditional and Customary  
Practices Palauan Series 6*  
**2000**

# THE SOCIETY OF HISTORIANS

## TITLE, NAME STATE

1. UchelrutecheiWataru Elbelau	Ngeremlengui
2. Ruluked Johannes Ngirakesau	Melekeok
3. Dirraai Yosko O. Ngiratumerang	Aimeliik
4. Adelbairekesoaoi Eledui Omeliakl	Koror
5. Ngirarois Cristobal Idip	Ngaraard
6. Iechadrairikl Renguil Kloulchad	Ngerchelong
7. Koibad Melaitau Tebei	Ngiwal
8. Madrainglai Tmatk Timulch	Ngatpang
9. Diracheluolu Rimat Ngiramechelbang	Ngardmau
10. Madrachertochet Paulus O. Sked	Ngchesar
11. Ilabsis Edeluchel Eungel	Airai
12. Aderkeroi Yashinto Ischal	Peleliu
13. Buikredechor Chiokai Kloulubak	Kayangel
14. Dirachesuroi Theodosia Blailes	Angaur
15. Orue-Tamor Albis	Sonsorol

Division of Cultural Affairs, Republic of Palau, Koror 96940

© 2000 by the Division of Cultural Affairs  
All rights reserved. Published 2000

Palau Society of Historians

Kar ma Ukeruul. *Traditional and Customary Practices*  
*Palauan Series 6*

1. Palau - Traditional Culture.
2. Palau - History.
3. Anthropology - Micronesia - Palau.

## ***Anthropology Research Series***

### **Volume**

- 1 *Rechuodel 1: Traditional Culture and Lifeways Long Ago in Palau* by the Palau Society of Historians, English Translation by DeVerne Reed Smith. [English, 1997] xii+101 pp.; 29 figs., index
- 2 *Archaeology and Historic Preservation in Palau: The Micronesian Resources Study* by David Snyder and Brian M. Butler. [English, 1997]
- 3 *Recommendations for the Preservation of Historic and Cultural Resources in Palau* by DeVerne Reed Smith. [English, 1997] vi+60 pp.; 6 figs.; index

The Anthropology Research Series is an occasional publication series devoted to disseminating information about Palauan culture and history. Submissions are welcome.

Series Editors Volume 1: William H. Adams and Florencio Gibbons

Series Editor Volume 2-3: William H. Adams

Printed by US National Park Service

## ***Oral History Research Series***

### **Volume**

- 1 *Rechuodel 1* by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1995] x+87 pp.; 29 figs.; index
- 2 *Rechuodel 2* by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1996] xii+74 pp.; index

The Oral History Research Series is an occasional publications series devoted to disseminating information about Palauan culture and history in the Palauan language. Submissions are welcome.  
Series Editors: Florencio Gibbons and William H. Adams

## ***Traditional and Customary Practices Series***

### **Palauan Booklets**

- 1 *Ulekerreuil a Kldiull Ma Cheroll* by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1995] vi+19 pp.; 2 figs.; index
- 2 *Ulekerreuil a Kodall Ma Kemeldiil* by the Palau Society of Historians. [1995, Palauan] vi+30 pp.; 4 figs; index
- 3 *Ibetel a Uldelid e Ulekerreu el Omerreder er Belau* by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1998] vi+17 pp.; 2 figs.; glossary
- 4 *Klisiiich el Oeak a Cheroll* by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1998] vi+8 pp.; glossary; index
- 5 *Omengereker ma Kerruul* by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1999] vi+16 pp.; 2 figs.; glossary; index
- 6 *Kar ma Ukeruul* by the Palau Society of Historians. [Palauan, 2000] vi+24 pp.; 6 figs.; glossary

Series Editors Booklets 1 & 2: Florencio Gibbons and William H. Adams

Series Editors Booklet 3: Vicky N. Kanai, Florencio Gibbons, Dave Orak, Rita Olsudong, Lorne Holyoak and Walter Metes  
Series Editors Booklets 4, 5 & 6: Florencio Gibbons, Vicky N. Kanai and Lorne Holyoak

### **English Booklets**

- 1 *Pregnancy and Birth* by the Palau Society of Historians. [English, 1998] vi+19 pp.; 1 fig.; glossary; index. Translation by Palau Resources Institute.
- 2 *Death, Funeral and Associated Responsibilities* by the Palau Society of Historians. [English, 1998] vi+19 pp.; 4 figs.; glossary; index. Translation by Palau Resources Institute.
- 3 *Traditional Leadership in Palau* by the Palau Society of Historians. [English, 1998] vi+30 pp.; 2 figs.; glossary; index. Translation by Palau Resources Institute.
- 4 *Status and Strength by Birth* by the Palau Society of Historians. [English, 1998] vi+9 pp.; glossary; index. Translation by Palau Resources Institute.
- 5 *Economy and Trade* by the Palau Society of Historians. [English, 1999] vi+13 pp.; 2 figs.; glossary; index
- 6 *Medicine and Therapy* by the Palau Society of Historians. [Palauan, 2000] vi+21 pp.; 10 figs.; glossary

Series editors Booklets 1-6: Florencio Gibbons, Lorne Holyoak and Vicky N. Kanai

The Traditional and Customary Practices Series provides information about Palauan culture in the Palauan language and in English. All booklets are abstracted from *Rechuodel* with additional information provided.

### **Disclaimer Statement**

This publication was produced by the Society of Historians, Palau Division of Cultural Affairs Office and the Palau Historic Preservation Program in partnership with the National Park Service, Department of the Interior, United States of America. However, the contents and information contained herein do not necessarily reflect the views or policies of the Department of the Interior.

### **Nondiscrimination Statement**

The Palau Division of Cultural Affairs and Palau Historic Preservation Program receive US Federal financial assistance for recording of oral histories and traditions, and the identification and protection of cultural and traditional historic sites and properties. The U.S. department of the Interior strictly prohibits unlawful discrimination on the basis of race, color, national origin, age or handicap. Any person who believes he or she has been discriminated against in any programme, activity or facility operated by a recipient of Federal assistance should write to: Director, Equal Opportunity Program, U.S. Department of the Interior, National Park Service, P.O. Box 37127, Washington, D.C. 20013-7127.

English translation by Florencio Gibbons. This translation reflects the words of the Historians as closely as possible, and is based on DeVerne Reed Smith's translation of Palau Ethnography, "Rechuodel: Traditional Culture and Lifeways Long Ago in Palau". The English translation was edited to improve readability without changing the meaning.

# Table of Contents

KAR MA UKERUUL .....	1
Kar .....	1
Ukeruul .....	2
Kall el Dongang .....	3
Rumkar ma re Mesumech .....	3
Koad ma Udach .....	4
Ocheral a Kar ma Ukeruul .....	5
Bebil ra Ukeruul .....	7
Lmuut el Bebil ra Kar .....	11
Rakt Bladek .....	17
Glossary .....	20
Illustrations .....	22

# Kar ma Ukeruul

A kar ma ukeruul a tang ra mle klou a ultutelel el omeruul e ra klengar ra rechad e ra Belau. A rechuodel e ng di mlak a ultebechel el blil a ukeruul, ma mo smecher el chad a osiik ra chad el sebechel el omkar el mo omkar er ngii. Ma rechad el omkar a mle kesiokel e kuoll e le te olsobel a klengar, e omkungil a rakt.

A kar e ra Belau a mengai ra kerrekar, dellomel, emull, ma meleksakd el dellomel el de betik ra chelsel Belau. A bad a dirrek el usbechall ra chelsel a bebil ra teletelel a ukeruul. A bek el kebliil ma blai ma telungalk er Belau a di ngar ngii a kerir el ngar ngii a ngklel er tir, e ngii a kuk ngodech ra tang ra kebliil ma blai ma telungalk. Me ng sebechel, e ngar ngii a teblong ma lechub eng betok ra teblong el blai, ng kebliil el ousbech ra di osisiu el bedengel a dellomel el meruul ra di osisiu el ureor e ng di ngodech a ngklel. Me sei ea uchul eng ngar ngii a teblong ma lechub eng betok ra teblong el kar el omkar di tang el bedengel a secher e kakengodech a ngklel.

## KAR

A ikang el beldukl er iou a ngklel a kar er Belau

1. Dechedechomel
2. Remochel
3. Chilt
4. Cholau
5. Cholub
6. Chosurech
7. Sis
8. Rsachel
  - a. Oleb el rasech
  - b. Kar ra Cheltechat
9. Ongas
10. Techetachel

A dechedechomel a ikei el de olchedachem el kar e melim el obengk a ralm. A remochel a kar el blus ra techir e kede reuemech e melim el obengk

a ralm. A chilt a kar el de ongilt el obengkel a cheluch ma lechub e ng di kar el kerul a rakt ra budel a bedenged. A cholau a kar el de ousbech a mekeald er ngii e melau a tellemall. A cholub a kar el de ousbech er ngii el omereked ra telemall ma lechub e ng burk el omebungil er ngii. A chosurech a kar el klengoes, e ousbech er sei el kleldelel el mesurch, e omkar a meklou el telemall ma deleuechel ma kuk bebil. A sis a kar el omebungil, e mengeroid a mekngit el rakt ma tereter. A rsachel a kar dorusech e melim, e mengilt, ma lechub e ke de melungel. A kar el oleb el rasech ma kar ra cheltechat a teblong ra bedengel a kar el sebeched el kmu el kmo, rsachel el kar. A ongas a kebliil el mong ra rsachel el kar. E ng di ngii el kar a diak el kerul a tellemall ma ukeruul. Tiang el kar a ileakl el kar el merob a cheroll e melecheb ra re dioll. Me ng dirrek el bebil e ng okedongall el kmo, olecheb. E sei el nga ra ulebongel e ra ikang el beldukl el kar a techetachel. Tiang el kar a kmal di ua urerel a rsachel el kar.

## **UKERUUL**

A ukeruul a teletelel a omkar ra secher ma lechub e ng rakt. Ma ikakid a bedengel a ukeruul el de ues ra chelsel a Belau. A kot, a chad el mo smecher a di ngii el mo merad a kerul a le ngar ngii a klemedengei er ngii el kmo, tiang el secher el ngar ngii, ngerang el rakt a obang e ngerang a kerul, me ng di ngii el omkar er ngii. E ng di alsekum e ng diak a klemedengei er ngii e ng mocha osiik ra chad el medengei a kar ma lechub e ng meduch el omkar el mo omkar er ngii. Tiang a dedung el kmo, merad a kar. A ongerung, a omesumech. A omesumech a kirel a uldechuul ma chelemuul el chiuis ma telik el bedenged. A osumech a dirrek el ngar ngii a kar el obengkel. A ongedei, a omesurech. A omesurech a mong ra redil el mechell ra ketengel ma chad el klou a tellemall er ngii ma lechub eng cheltechat. A omesurech el mo ra redil a mo omkar ra bedengel ngii el redil el ngii a mla ra klou el ringel ra cheroll. Ng milsasech a chelsel ma ikrel a bedengel e metat meng merael a rasech er ngii. Tiang el ukeruul a meringel e betok e telengtengil ma mekkellel. A redil el mesurech a dirrek el ngar ngii a kar el lolim el mengikiid a mekngit ra chelsel a bedengel. A redil a mesurech el melai a kebesengil a blil a demal ma lechub eng delal era kleblillir. Me sei el bo el merek el mesurech e ng mong ra ongat. Tiaikid el bedengel a ukeruul a doruul er ngii el kmeed el tang el mo erung el sandei. E sei el mong me ng mo ongeuang, a omengat. Tiang el omengat sei el osisiu el omengat el redil a mo er ngii sei el bochal merek el mesurech. Tiang a dirrek el sebechel el mong ra ngii di el chad. A chad el mo smecher, e ousbech a omengat, a di el keald a kar e ng mai ngii ma ongat el otuu ra kora bliukl ma lechub e te

di nguu a bar el chimkemkii a smecher el obengkel a mekeald el kar ma ongetul e mecherei meng mengat.

## KALL EL DONGANG

A ungil blengur a klisichel a bedenged. Ma ungil el kall er Belau el dongang eng ngungil ra bedenged a ikaikid el keled a rechad er Belau. Ma keled a rechad er Belau, a odoim, a ngikel ma charm ra daob ma cheled ra kerek, rekung ma ketat, ma charm ra ked el ua belochel ma olik. A ongraol a kukau ma brak ra mesei, ma diokang ma chemutii ra sers ma meduu el redechel a kerrekar. A ikaikid el kall a de ongang e ng meskid a klisichel a bedenged me ke de mesisiich e diak de bekesechesecher. A chad el smecher a ungil el le ongang a chelang, demok, delebdeb el mengur, seboseb ma Ichub e ng cheliotel el odoim. A ikang a medemedemk el kall me ng beot e ra smecher a mengang e dirrek el kmal betok a ikei ungil ra bedenged er ngii. Ng dirrek el ungil a le olim a ilaoit ma lechub e ng titimel.

A kall ma lechub e ng ilumel el diak el ungil el le ongang ma lechub e ng melim a smecher a ikei el ledung a chad el omkar el kmo, ko me kiai a ikakid el kall ma ikakid el ilumel. Ng ikei el ua bo el delsechel a kar ma ukeruul.

## RUMKAR MA RE MESUMECH

A rumkar el chad tirkei el chad el medengei a kar me ng sebecherir el merad a kar el omkar ra re smecher. Tirkang el chad a mle kesiokel, e mle kuoll e le te olsobel a klengar. Ng dimlak el betok el chad a meduch er tiang el tekoi ma lechub e te chellimosk ra tekoi ra osumech. Ng di kesai el chad a olab a ikang el keldachelbil a omesumech ma tekoi ra kar e le aikang a mekreos el tekoi el diak el di el beot e le moiuid el mong ra tang ra blai ma lechub eng chad. Me tirkei el mlo ngeltengat met e ngilai a ikang, a ngilai el ultuil ra rael el uldelid ra rechuodel el mei.

A rechad el omkar a oumesind el meduch ra ongelil. Ma kot e te mo omiich a chelloel a smecher el oeak a betok el teletael. Ng blades er riou a bebil er ngii el teletael el ousbech a re merad a kar ma re mesumech.

- 1 . Olengasech a eabed el obang a toluk
- 2 . Melanges a lab ma sis
- 3 . Omes a mangidab
- 4 . Omes a tet
- 5 . Omes a deleb

- 6 . Omelanges el kerrekar
- 7 . Remelidechedech
- 8 . Meliutech a chaus
- 9 . Omad a kerreel
10. Omengemecham el llel a kilkuld ma temikel

A re merad a kar ma re mesumech a dirrek el ngar ngii a le ousbech el ongellul a kar ma osumech e ruchei ra bo le orad ma bo el osumech. Ng dirrek el ngar ngii a kerrekar el lo olanges e mo medenengei el kmo, ng sebechir el mkerur ma lechub eng diak. Meng uaisei, e ng di diak el belkul a kmo, tir el rokui el mesumech ma re merad a kar a di meduch el melanges a kerrekar. Me te dirrek el mo ultuil ra melanges a kerrekar ma re mengelil el chad, e mo medenengei el kmo, ng sebechir el mkerur ma lechub eng diak. Ng dirrek el sebechel a smecher el chad el di ngii el mo omes ra re melanges a kerrekar ma re mengelil el kirel a uchul a rektel ma klungiolel. Ng sebechel el oeak tiang el teletael, e mo medengelii a chad el le bong ra ukeruul er ngii e ng mo ungil.

A rumkar, a ngii di el chad el ngar ngii a klemedenengei ma duch er ngii ra kar. Me ng uaisei e di mo ultuil ra klemedenengei ma duch er tir, eng mo er ngii a klekakerous ra rumkar. E le ng ngar ngii a olab a klemedenengei ma duch ra ukeruul ra ikrel a bedengel el uldimukl ra cheltechat.

A re mesumech el chad a ngar ngii a di olab a kldachelbai ra omesumech, e diak a klemedenengei er tir ra kar. Ng dirrek el ngar ngii a rulab a kldachelbai er omesumech ma duch ma klemedenengei er tir ra kar el oumesingd el kar ra chelsel a bedenged.

Ng dirrek el mla er ngii a kar ra rechuodelel di kerir a redil. Ngar ngii a ileakl el dil el ngar ngii a klemedenengei ma duch er tir er omerad el kar ma ukeruul el kirir a redil el uldimukl ra osmechel a kle redil. A re sechal meng dirrek el ngar ngii a ileakl el ukeruul el mo er tir el di ua redil. Ng di a ikang el omeruul, a tirkei el olab a duch el meklou el dil a omes e mengedmokl.

## **KOAD MA UDACH**

A koad ma udach a bebil ra teletael el de ousbech el olsobel a bedenged ra re cherarou el di chimad. A de bong e ra omingel a ikang el tekoi, ea koad a oumesingd el de ousbech ra klaibedechakl ma kuk bebil ra klekool. A udach a de ousbech ra cherreued ra klakoad el olbetel a bedenged, e dirrel el uldimukl er ngii a koad. A udach a uldimukl er ngii a osuched ma tikingiaoch ma dirrek el ngar ngii a oleul el osaur. Tiang a de dung el kmo, ng omekderberbel a

kemedukl. A koad a oumesingd el kebed uach ma belebel uach ma bides uloech ma omengimkomk ma omelongakl ma ochereu chesall ma omeruchem. Edirrek el ngar ngii a osaur el olai el le ousbech er ngii ra klaibedeckl al sal mo meringel.

A osuched ra chelsel a udach a tang ra kmal meringel e mekreos el tekoi, e le ng dirrek el engara uldelid el tekoi ra rechuodel el meu. Me ng uaisei, e mekesai el obliil ma rechad a medengei. A re ngar ngii a klemedengei ma duch er tir ra osuched, a ousbech a chimorir ma bkul a chimorir, ma bkul chocherir sei el le oltaut a osuched. Ng dirrek el sebechel el med a lild, e oiiu a uetech, e omekeekl a chelebed ma chebakl. Ng dirrek el di osisiu ngii ma re medengei a koad, e le koad me ng dirrek el uldelid e ra rechuodel el meu. Me ng uaisei, e kesai el chad a ngar ngii a ikang el tekoi ra re keblirir me te medengei, e dirrek el kmal mekreos el tekoi. A ikang el koad a diak el ua klisichel a udach el mo mdechur a chad, meng uldechuul el meketeket ma lechub e ng mo uchul a secher. Sei a uchul me ng sebeched el ousbech ra klaibedeckl, e ng di ngii a dirrek el kmal klou el usbechall a de motilech ra cherarou. E le ng tang ra osebechekl a klengar er kid.

A re medengeii à koad ma udach a dirrek el medengei a omekekel ma osmечел. A koad ma udach me ng sebechir el moket e suumech a le taut er tir. Ngar ngii a tang ra blekerdelel a udach el okedongall el menglaskokl e ra merael el chad. Me sei el le chisngekl el le onger, e ng mo udach el ua el blal mesuched ra melim emel el osuched.

## OCHERAL A KAR MA UKERUUL

A ukeruul ma rechad el omkar a mle ocheraol. A oumesind el ngklungel a udoud el tuobed el mong ra chad el omkar ma lechub e ng ukeruul a ikei el dolekoi ma lechub e ke de omekodong el kmo ng mong ra mengsang, ng ikei el kot el mekekerei el Kldait ma lechub e ng delobech. A le bebil e ng kmal di ultuil ra chad el kmo, ng telang a sebechel el oitti. E dirrek el kmal di ultuil ra chad el omkar el kmo, ng telang a soal.

Alsekum a chad el smecher a diak a ududel el me dudii a omkar el chad, eng meluchel a kall el mong ra blil a chad el omkar, e sei el bocha el lulebongel e ra ukeruul e ng odersii a bitang el chesiuch e oureng a sulel a ulemkar.

## KERREKAR EL DOUSBECH EL KAR EL DIAK EL KERREKAR ER BELAU

Ngarngii a kerrekar el chad er Belau a ousbech el omkar a secher el diak el merang el kerrekar er Belau. Ma beldukl e er riou a ngklel aikaikid el kerrekar.

1. Mahongani
2. Ochod
3. Irang
4. Kerul a Sokel

# Bebil ra Ukeruul

A ikang el beldukl e riou el kar ma ukeruul a milngai ra babier el le omekedong er ngii el kmo, "Kar ra Micronesia". A rubekul a Ibetel a Cherechar a ulemes a ikaikid el kar el mle beldukl er tiang el babier er cheungel a tang ra bliangel el kmo 'Kar er Belau' e kilengei el otuu ra chelsel tiang el babier.

## SECHER MA UKERUUL

Rusk ma Suches :

Ke de ousbech e ra risel ongor, sei el kmal medal a risel ongor. Kleim(5) el medal a risel. Ke remusech e met a osechel el lochang ra tang ra kekerei el olekall e ngmai a tacher ma chimong(11) el lai e ra deb, e remusech e met a osechel el odak e ra ikie el osechel a risel a ongor e kmeldii a tedobech el kob el ralm el kmal mo omrechorech e ngmai el odak e ra ikang el osechel a risel ongor ma deb e nguim, e ngii a disuebek a rrusk ma lechub e ng suches.

Ngasech / Ngasech rakt:

Eim(5) el chelechedal a sosol, sei el chederdubech er ngii a di uldak e ra techel. Ke remusech el otobed a osechel e mus ra techir e meremech er ngii e melim er ngii el obengkel a tacher ma keldei(13) el redechel a ngel el ikei el mengur.

Kerul a redil ra uriul e ra cheroll :

Ke remad a lluich ma tang(21) el llel a titimel el lochang e ra ongeald e mengeald e ng melim a redil el mla mechell. Ng ngoseuir a redil el meringel a delel el badeeil e dirrek el okemekemii a chelsel a delel me ng diak el mesasech.

Kerul a delul :

Sei el le medul a chad e ke de nguu sei el mildul el bedengel el odelebii e ra ralm e mecherei me ng uldulb ra ralm el okedei el bung(30 minutes). Ng dirrek el sebechem el obang a lilisel a ngais el chiltii a delul me ng okesengii a budel me ng diak el bo el medudes, alsekum ke cheroid ra ralm.

Kolii a dok el ngikel

Ke kmes a teblong el kleam el lius e ngmai a deremel a disech el mulech ra kokoua ma sukal el kmal mo imis el merekos e ngmai el msang a smecher me

ng melim.

### Obangch ra chiul

Mengur el redechel a bobai a chomdebechii e obang el mengilt er sei el blangch. Kobang sei el becheleleu el udel el mengilt er sei el blangch. Tiang a dirrek el sebechem el ousbech er ngii alsekum ngmasech er kau a ongekad ma lechub e ng bidabt.

### Kerul a badedii

Kleim(5) el medal a delechedech

Edei(3) el medal a cheberdil a delal a kar- ongael

Edei(3) el cheberdil a ngesil

Edei(3) el cheberdil a bekerekard el telab

Edei(3) el cheberdil a ngel

Chimong(1) el cheberdil a chosm

Kodak el rokui e reminget e kmang ma lechub e keremusech el kmal mo ungil e kmang e melim a ralm. Tiang a kmal di tang el molim er ngii e merekong e mo diak el meringel a delem ma mo diak mcharm ra ringel e ng di uaia omrirames.

### Kerul a kidney

Cheberdil a cheremall - Telisechem

Okelel a chermall - Telisechem

Tsubomi el bngal a chermall - Telisechem

Cheberdil a kesuk - Telisechem

Chimong(1) el chederdubech ra such

Aika omodak el rokui e remusech e meremech e melim e ra osechel. Sei el mresecchii eng kirem el mesngii e ra kaze e meremech er ngii e melim er ngii el di merekmo bo el beralm a osechel. Ng di kltukl a le bo el beralm a osechel e le ng mo kora di ralm. E kau a lmuut el mo rullii a chimong. Ngkmal di chedei el bus a lolim a chad el kidney.

### Kerul a ngul

Kleuid(7) el chelechedal a kukskus e ke madel e chosios el di ua omongesios a deb. Keremiso e remusech e mus e ra kaze e lochang ra chelsel a kob. E kmeldii a ralm el mo omrechorech e ngmai el oiitel er sei el kob el ngar ngii a kar er ngii e melim er ngii. Sei el bek el molim er ngii, e ng kirel el mo er ngii a mekeald. Ke melim el di merekmo lebo el beralm e ke de choitii e kuk mo ngmai a bebil. Ngkmal ungil a omolim er ngii el edei el sandei.

Kerul a binsbedul

Ke medelii a bobai e ng ngmai a ikei el risel el rokui me sei el ollemelel

Kldei(3) el risel a meradel

Telisechem el cheberdil a ngel

Telisechem el cheberdil a meradel

Cheberdil a chebeludes

Cheberdil a chedebbungel

Telchimkomk el chelechedal a chedebbungel

Telisechem el bngal a sechal el bobai

Bngal a bngei

Kodak el rokui e remusech el kmal mo mark e mus e ra tang ra blastik el tutuu  
me ng diak el tobed a bul, e nguu a chelbedel a bobai el otungii e ra chelsel e nguu  
el mei ra isngel e melungel er ngii. Sei el bo merek e ke nguu a suld el tingetii  
me ng diak el tobed a bul e melungel er ngii ra bek el sils el tang el sandei.

Olechars a dingad

Mellil el llel a meduu ma lechub e ng bechui ra meduu. Ke nguu a kerul e tobtii  
e rusechii e obang el oldalech e ra dingal a chad el smecher a dingal el edei e ra  
tang el sils. E sei el oldalech er ngii, e ng edei el ngimech, e ke omkar er ngii el  
eim el klebesei.

Kerul a delobech

Sarmetsi

Cheberdil a burbol(purple) llel el kerrekar

Cheberdil a ngesil

Kodak a ikang el rokui e reminget el odak ma lechub e ke remusech e ngmai el  
mereked e ra delobech. E kau a remad a llel a ngel ma lechub e ng bubeu bedul  
el merekedii e ra bebul sei el kar el mliliang er bebul a delobech, e nguu a budel  
a chelechedal a tuu el melechet er sei el delobech me ng oreked a kar meng diak  
el rebet. Sei el molechet e ra delobech e ke melechet er ngii el butterfly me ng  
mtekii a medal a delobech me ng diak el bo er ngii a llechul a bo el mechubs.

Cheremall - Kerul a blachediil

Ke de ousbech er sei el ngebtel el kerul a blachediil. Edei el mong ra teruich ma  
eai el buil el ngalk a ousbech a eai el bngal a cheremall el ikei e dirkak el obok.

Kerul a mudech - Ngar ngii a edei el bedengel a mudech. A ikakid el beldukl er  
riou.

I. Kleu el redechel a lius. Sel di kleu el mo ra btil a lius. Ke nguu el mei e titir, e nguu a kekerei el oliich el 1/3 tspn el sar, eng ngmai el locha ra chelsel e mlechii el mo ungil eng ngmai el msang a smecher meng melim. E mengii a klengel e nguu el msang meng kolii. Ke di omsang tia el bla mrellii el osechel a kleu meng melim er ngii. A chad el smecher a sebechel el omengur ma lechub e ng melim a ralm.

II. Alsekum e ng diak a kleu, e ng sebechem el di nguu a 1/3 tspn el sar el loiang ra kob ma 1tspn el sukal e mlechii, e nguu el msang a smecher me ng melim er ngii. Tiang a kmal di ua urerel sei el kleu.

III. Remad a eim el medal a delechedech e reminget e kmang.

Kerul a high blood ma sukal

Edei(3) el llel a sausab

Edei(3) el sikt el bngal a sechal el bobai

Edei(3) el belngel a chekngelel a llel el bobai

Edei(3) el sikt el bngal a kelsechedui

Chimong(1) el llel a Aloe vera

Kodak aikang el rokui e smongoes, e melim er ngii el di merekmo bo el beralm a osechel e ke chemoit e kau a kuk mo remad a beches el mei me ke kuk mengeald e melim. Ng diak el keltukl a temel. Ng sebechem el melim el di merekmo sei el bo el chetim.

Riumats

Redil el olumud - Telisechem

Okeok ma lechub e ng cheberdil a ngel - Telisechem

Redechel a ngel el kltiu(9)

Teblong(2) el okellel a malk

Kodak el rokui e remusech el kmal mo ungil me ng sebechel a chad el ou dersesei el mengang, e melim ra chimong el kob el ralm. Kemelim er tiang el kar el tang ra tal sils el etiu(9) el klebesei. E sei el bo el merek a ikaikid el etiu el klebesei, ea smecher a kuk mo ngmai a kltiu el redechel a ngel e mengang el tang ra tal sils el etiu el klebesei.

Kerul a mekngit el rakt (Besokel)

Telisechem el llel a chedebsungel

Telisechem el llel a ngolm

Telisechem el llel a butecherechar - Belau

Telchimkomk el kles el chelechedal a chedebsungel

Chimong el klou el oliich el klort el chelibel a uel

A ikang a mo dmak el rokui e remusech el mo ungil e odak ra cheluch er Belau e mesengoes. Ke de obang el mengilt er sei el rakt el ngara bedenged.

## Lmuut el Bebil ra Kar

A beldukl e riou a ngklel a secher ma kerul el milngai e ra Pacific Educational Conference el mla er ngii er Belau. Aikang el kar a lulecholt ra ongdibel el mle dai er ngi el ongdibel a mle Herbal Medicines and Recipes.

### SECHER MA UKERUUL

Mekngit el rakt - mekekad :

Luich(20) el llel a Berdakl

Chimong ma lechub e ng teblong el one inch(1") el chelechedal tiang el berdakl Ke ngmai a ikang el luich el llel a berdakl el smuk ra olekang e smongoes. E chiltii sei el smecher ma lechub e ng sei el mekekad el bedengem ra cheluch er belau e measurech er ngii el obang tiang el mekeald el osechel a llel a berdakl. Ke measurech er ngii el di merekmo, al bo el obau tiang el osurech. Sei el bo el merek ra omesurech, e ke nguu sei el teluk el chelechedal a berdakl, e milii a bitang er ngii ra mamed. Seikid el blail ra mamed a omnguu el loiang ra ngerem e meloko a ikei el ngara chelsel el mong er tiang el smecher el bedengem. Ke omkar ra bedengem ra tutau ma kebesengei el di merekmo al bo lak tiang el secher.

Mekngit el rakt - mekekad :

Kleuang(4) el cheberdil a riamel

Ke remad a kleuang el cheberdil a riamel e remusech e odak ra cheluch er belau e smongoes. A uriul ra bla el mesengoes, e ke obang el mengilt er sei el bedengem el ngar ngii a secher er ngii. Ke di mengilt er ngii el di merekmo a le bo lak tiang el rakt. Ng kmal ungil a omongilt er ngii sei el dirk ke blo merek el melcholb.

Mekekerei el delobech

Teblong(2) ma lechub e ng kldei(3) el llel a Kekul a Ius

Ke de remusech e ngmai el loia ra delobech. Ng torbengii a rasech e dirrek el omkar ra delobech.

Ringel el Ding

Teblong(2) ma lechub e ng kldei(3) el olnges

Ke de ngmai a teblong ma lechub e ng kldei ra ikaikid el dellomel el lochang ra tang ra beches el mamed e remusech. Sei el bocha merek el remusech, e ke nguu el mong ra bebul a dingal a chad e olngimech er ngii.

### Tereter

Kleuang(4) el cheberdil a Chosm

Kleuang(4) el cheberdil a Kesuk

Kodak a ikang el blam rad el llel a kar e smongoes e melim er ngii el di merekmo bo lak msecher.

### Tereter (mekeald)

Kleuang(4) el cheberdil a Bubeu bedul

Kleuang(4) el cheberdil a sausab

Kodak a ikang el mla merad el llel a kerrekar e smongoes e melim er ngii el di ua molim a tea..

### Ngul

Kleuang(4) ma lechub e ng kelolem(6) el cheberdil a Btaches

Ke de ngmai a ikang el cheberdil a btaches el mei e tibtid el kmal mo mekekerei e ngmai el lochang ra kob el ngarngii a ralm e ngmai el msa smecher meng melim.

Blachediil ma Omudech - Teblong el bedengel a kar.

I. Kleai(8) ma lechub e ng betok el cheberdil a kuabang

Ke remad a kleai ma lechub e ng betok el cheberdil a kuabang, e mo ungil el remisou e reminget e merkakl e nguim a ralm. Tiang a torbengii a blachediil ma mudech.

II. Kleuang(4) el mo bedul a Kleai(8) el cheberdil a Ngesil(Bekerkard a kerul)

Sei el omrad a ikang el llel a Ngesil, e ke remisou el kmal mo ungil e reminget e merkakl, e nguim a sesei el ralm.

### Suches

Kleuang(4) el cheberdil a riamel

Remad a kleuang el cheberdil a riamel e reminget e merkakl, e nguim a sesei el ralm. Tiang a mkerur a suches.

### Chesechaol

Kleim(5) el kelel a malk

Ke ngmai a kleim el kelel a malk, e kmal remisou el mo ungil, e remusech. Sei el bo merek el remusech e ke ngmai el otuu ra kekerei el olkall e kmeald el obengkel a cheluch er belau el edei el bung. E sei el bo el obau e ke obang el mengilt er tiang el rakt.

Lot

Bobai

Nguu a chimong el mark el bobai el mei e tiudii ra blengel e kolii er rokir el oldimukl ra chiuesel. Ng di budel a diak mongang.

Basech - Ngar ngii a teblong el bedengel a kar el dolab el omkar er tiang el rakt.

I. Chimong(1) ma lechub e ng teblong(2) el uburk

Ke ngmai a chimong ma lechub e ng teblong el uburk e remisou el kmal mo beches e olngimech a oschel el mo er sei el basech. Sei el bo merek, e ke nguu sei el chelechedal tiang el dellomel e kmal mekekokau el merumes er tiang el basech.

II. Chimong(1) ma lechub eng teblong(2) el cheberdil a butcherchar ma chimong(1) el songdsengdel.

Ke remad aikaikid el cheberdil a butcherchar e reminget el kmal mo mekekerei e nguu sei el songdsengdel el mei ra ngerem e meloko er sei el ua el bul tiang el mla meringet el kar el mo er sei el basech. Ng kirel a chad el meruul er tiang el kmal mo kerkikl me ng diak a di chimong el telebtib el mong ra medal a chad.

Bingsbedul

Kleuang (4) el llel a debechel, chiuetekill, beraber ma chebluds

Sei el omrad a ikaikid el kar, e ke remisou el kmal mo ungil e odelbii a btelum ra omebaoch el ralm, ke mo tuchelbakl ra omoachel, e otuu a ikang el kar ra ngerem e reminget e merkakl, e sei el oberkakl a ikang e ke nguim a ralm. A uchul me ke de mo tuchelbakl e ra omoachel e meringet e omerkakl a ikang el kar, a ikang el kar a meskau a kmal klou el kleald el mo ra btelum. Sei el mo tuchelbakl ra omoachel a mo ngosuir a chad el mo sebechel el nguim a ralm el obengkel a ikang el kar.

Dellomel - Kerrekar, chudel, chemull el usbechall el kar

\* Kollil -(rsachel) - kerull a oseos (rimbiyo) cheberdill ma rdechel - remusech e mus ra techiir e lochang ra ongelidel e lochang a ralm e kmeldii e melim a chosechel

\* Bngei - (rsachel) — llel el cheberdill el telisechem, remusech el mus ra techir a lechub e ng mamed e melengeoes er ngii ra daob, obang sei el mekekeald el osechel el mesurch a keltkat ma telemall e oldisech er sei el blus el kar e ra keltkat

\* Ngoal - mo dmak ngii ma ngel ma bitang el lius, llel a ongael ma bad- (Olau) - kosir a bitang el lius, e sungos a llel a ngel ma ngoal e durur a bad e ra omoachel el mo mekeald e ngmai a erung el techir el odak e mrachem a ikei el selngos a ngoal ma ngell ma kles el lius e nguu a tang el llel a ongael el loiang ra bebul a ikang el kar e nguu a sei el mekeald el bab el loiang ra bebul sei el llel a ongael e lmuut el nguu a tang ra llel a ongael el kmedii ra bebul sei el bab e mesngii a techir e obang el melau ra smecher el bedenged - ringel el uingel, ringel el ulk ma di ngodech el telik e meringel el bedenged.

\* Llel a btaches, melekaurad - kerul a ngul - ke de tibtib el mo mekekerei e lochang ra kob el ngarnngii a ralm er ngii me ng obulch el mo becheleleu, a ikei el udel a llel a btaches a obulch ra ralm, ea re ngul el chad a melim er ngii

\* Cherur, ulekelakel, ului, chebludes, susiuch, bngal a kerdeu, kleuang el redechel a kerdeu, cheberdil a malechianged, ukellel a chedib, dertelisechem er ngii el rokui - Kerrir a redil el milechel e ra uriul e ra omesurch - Remad el derstelichem ra ikang el mla obasech el dellomel, e ngmai el mei ra blai, ea bek el tutau el sei el le bong ra diong el mo melechong e ng mo ngai a bebil e ra ikang el rokui el bedengel a kar el odak el mo telisecxhem, e ngmai el mong ra diong me ng reminget e mo tuchelbakl e kmang. A ikang el kar a melisiich a bedengel a redil ra uriul ra lemechel e bo el osurch el mo merek. (Dechedechomel)

\* Cherasech el tuu el ngelekel el di teluong - kerul a oseos ma dirrek el badediil ra redil - Rusechii e ng obus ra techir, e omet er ngii me ng tuobed a osechel e ng melim er ngii a chad el smecher ra oseos, a le chub e ng redil el badediil. ( a chosechel a tuobed el bekerekard el ko ra rasech )

\* Bngal a chercheroi ma melekaurad ra malechianged el euang (4) - odak e remusech e lochang a sesei el cheluch er Belau er ngii e mus ra mamed el oldisech er ngii ra meringel el ding - Kerul a ringel el ding - (Rsachel)

\* Kemaiirs el chudel - cheberdil el dirk mechaibibeob - remad a telisechem ma kleuid el medal a baklild ma dirrek el euid el melekaurad ra ongael ma cheberdil a ngel el dirrek el euid ma rdechel a ngel el kleuid el ikei obengkel a cheberdil - a ikang a mo dmak e ng merusech, e ng obus e mesengoes e ng melim a chad

el smecher el kora chetelaol, ng oumesind el kerrir a redil, kerul a chebangel a remalk. (Rsachel)

\* Bngal a kerdeu el dirkak el obok, ma rdechel el kleiai, a dodak e remusch e mus ra techiir e ruemch ra ralm e msang a redil el milechell el kerul a badeii, ng mo toreklii a cheldull el rasech ra chelsel a delel a rdil el milechell. (Rsachel)

\* Mengur el bobai - ng usbechall sei el osechell el becheleleu (udel) - kerul a blangch ra chiul el de ngai a ikei el osechel el chiltii sei el blangch ra chiul ra chad e ng remiid a ringel.

\* Okeok ra meduu el kleuang, ke de ngmai el mei e lochang a teblong el kob el ralm el lochang ra ongelidel e smongoes el otobed a chosechel, e nguu a chomong el kekerei el oliich el chaus el loiang ra kob e choitel a ikei el mekeald el osechel a kleald el okeok ra meduu e isar el mo ungil e mecherei me ng mo kiei a rengul, e mekekokid el kuk oidii ra tang ra kob e nguu el msang a chad el omibuit a rengul e omachediil me ng ngilmii - Ng kmal kerul a mudech ma blachediil. (Sengeakl)

\* Oliimmad ma busbus (chelucheb iaur) ke de remad a llel el dertelbus ra chimad el mei e odak el remusech, e ngmai el merreked ra telik, cherreuakl, a lechub e ng oburk, e nguu a tang a lechub e ng erung el llel a busbus el dokedek a ikang el kar e lochetii - A ikang a olub el omkungil a burk e direk el merrakl a cheldull er rasech ra bedenged. (Rsachel el olub)

\* Cheberdil a cheremall (melekaurad) el telisechem, ke de remusech e ruemch ra ralm e ngmai el msang a dioll el redil me ng nguim a bo le chetituokel el meringel el mechellii a ngelekel. (Rsachel e remochel)

\* Ngcherel a buuch (ulebengelel a llel a mekekerei el buuch) tukur a llel a mekekerei el buuch ra melengel ma kukiut (techellel a chull) el telisechem, chelodechoel ma kertuk el dertelisechem. Ke do odak a kukiut, chelodecheo, ma kertuk e nguu sei el ngcherel a buuch el mail e ngmai a bekobek el lochetii el okesengii, e lochang ra cholekang e lochang a ralm e melengoer er ngii el mo mekeald e mengat er ngii - Kerul a dengu (sei el bo el meringel a ulengereuaol ra bedenged) ma tereter. (Ongat)

\* Kelel a malk, ke remusech e odak ra cheluch er Belau e oldisech er ngii ra meringel el dingal a chad. Ng usbechall a lemeloched a dingal a chad, a lechub

e ng dimlak el meloched e ng di kmal meringel. Kmäl ungil el kerrir a re melechelbakl el chad.

\* Olumud el redil (ikei el meklou a llel), keltiu el rdechel a ngel, el ungil a mklungel, ma kelel a malk - ke de odak el remusech el mo ungil, e mengisb el dersesei el remuul el mo chaibibeob el sebechel el tetelooch e loiang ra ngered el ngilmii a ralm el merekakl - Kerul a riumats - mo meringel el ulengereuaol ra bedenged - bkul chochid, chimad ma bebil ra ulengereuaol ra bedenged. (Rsachel)

\* Mellil a chosm el kleai el de lechang ra ongelidel e melengeos, e melim a osechel el kerul a blachediil.

\* Llel a rebotel el tacher ma kelloselem, remad el mei e lochang ra ongelidel el smongosii e melim er ngii el ousis er ngii. Sei bo el meched a rengud e ke de melim er ngii el kerul a riumats.

\* Llel a dub el rsachel - ke de remusech a llel a dub e ngmai el mereked ra telacheb el bedengel a chad. Kerul a ngii di el telacheb.

\* Llel a ongael - ke de remusech el mo ungil e ngmai el mereked ra telacheb el bedengel a chad. Kerul a ngii di el telacheb.

\* Risel a ngel - A ikei el risel a ngel el meluus ra chutem, ke de nguu el mei e risoii el mo ungil e odak ra llel ma rdechel e smongoes e melim er sei el osechel, ng kerul sei el bo demekngit el tuong (omatek)

\* Teblong el cheberdil a chebechab, teblong el cheberdil a tochedulik, teblong el cheberdil a kertaku, - ke de odak a ikang el chberdil a ikang el dellomel e reminget el mo tuchelbakl ra omoachel e nguim el obengkel a sesei el ralm. (Dechedechomel) Kerul a le melenget a isnged sei el de ko ra mo smecher ra tereter. (Sinus)

\* Titiml - remad a cheberdil e chilekelek e oldisech ra medal a chad el torahom, - ng dirrek el sebeched el remad a llel el mei e smongoes el mechei me ng mo ouralmesils e olab el melecholb a medad el meringel ra torahom.

## **RAKT BLADEK**

A rakt bladek a tang ra bedengel a rakt el bo el secher er ngii a chad ra imong el obliil ma lechub e ng telungalk. Tiang el rakt a uchul e ng soadel, ngii el ochotii a tang ra bedengel omkar el diak de olab a kar. Ma rakt bladek a bo de secher er ngii e ke de mo ilalidel, mekeald e mo mechelid e meringel a bdelud el me ra chikled e chetid a kall. A chad el mo smecher er tiang a diak el sebechel el mukar ra ngii di el kar. Ele uchelel tiang el rakt a kengtil a rengul a klou el chad er tiang el blai ma lechub e ng telungalk. A kerul tiang el rakt a cheldecheduch el omeluluuch el mo er ngikei el chad el telemall a rengul. Seikid el cheldecheduch e ra omeluluuch a omekungil ra chad el smecher. Tiai ea ochotii el kmo, a cheldecheduch a dirrek el sebeched el omes er ngii el kmo, ng kar.

## **OMELNGESAKL**

A omelngesakl a tang ra teletael e ra omeksecher ma lechub e ng melemall e ra chad. A omelngesakl el tekoi, a tekoi el ngkei el chad a mong ra olngesekill, ng blai ma lechub e ng chad el bo de omes er ngii, e ng sebechel el ngosukid el osecherii a chad el tilmellii a klokled ma lechub e ng rirellii a meknigt el mei er kid el omekedong e ra chedul me ng olsecher er kid. A chad el smecher e ra omelngesakl, a uchul, a diak el sebechel el mukar ra kar. A chad el mo smecher er tiang a kirel mo mesang a chad ra kar el meduch el le omiich a chellolel a smecher. E sei el bochang el odengei el kmo, ng omelngesakl, a uchul a secherel, e ngii a mla medengesakl. A mledengesakl a kirel el sikii a melngesakl e ngunguchii. Ma chad el millengesakl a le bochang el ungil a rengul, e ng mo mesang a kerdelel, chad el meluchel chelid ma lechub e ng kerongel a chelid me ng sumesmechii a chedul e dongebii a bad ma chad el le olsecher er ngii a mo ungil. Tiang me ng tang ra bedengel a omkar el diak dolab a kar.

## **RAKT CHELID**

A rakt chelid a dirrek el tang ra bedengel a secher el chelid a omeksecher. Tiang l secher a blechoel el bo el secher er ngii a chad alsekum e ng tomellii a tekoi el chelid. A tang ra ungil el okesiul tiang a chad el tomellii a chermel a chelid, tiang a tekoi el mora chad el tomelii a Ochaieu. A Ochaieu a chermel a chelid ra Ngchesar. A chad el tomellii ngkang el charm a sebechel el mo smecher ma lechub e ng chad ra blil a mo smecher. A chad el mo smecher ra rakt chelid

a dirrek el diak el sebechel el mukar ra kar. A chad el smecher er tiang, alsekum e ng diak el mereched el metik ra uchul a secherel, e ng mong ra kodall. Me ng mad, e ngii a kuk mo smecher a tang. E ng di alsekum e te mereched el metik el kmo, a uchul tiang el secher a ngkakid el chelid, ea re meklou el chad ra blil a chad el smecher a kirir el mereched el mo mesang a kerdelel ngkang el chelid me te meluluuch er ngii. Me sei el lo luluuch er ngii, e ngkei el kerdelel ngkang el chelid a mo suchemokl a tekoi ma chad el smecher a mo ungil. E dirrek el torbengii a secher me ng diak el omerk el mong ra re bebil ra chad ra blai.

A tang ra bedengel a rakt chelid, a okedecherul a blai. Alsekum a blai a diak el ungil a delecherul ma rrellel e ng dirrek el mo uchul a secher el mei ra blai. A chad el meduch ra kar ma chelloel a secher, sei el bo el betik el kmo, a uchul a secher el mei er tiang el blai, a ngii elmekngit a okedecherul ma rrellel, eng kirel sei el blai el mengai el me riou. Eng lemuut el mo er ngii a okedecherul. Sei ea mle tang ra uchul ma doruul a blai e ke de osiik ra rechad el medengei a tekoi ra desachel ma okedecherul a blai.



# GLOSSARY

- Baklild: scleria; *Scleria* varieties
- Berdakl: vine in grape family; *Cayratia trifolia* (L.) Quiz.
- Bngei: tree in Panax family; *Polyscias nodosa* (Bl.) Seem.
- Bobai: papaya; *Carica papaya* L.
- Btaches: Alexandrian laurel, true kamani; *Calophyllum inophyllum* L.
- Bubeubedul: ground cherry; *Physalis angulata* L.
- Butcherchar: pagoda plant or similar plants in Verbena family; *Clerodendrum paniculatum* (L.) or *Clerodendrum* varieties
- Chebechab: scented fern; *Polypodium scolopendria* Burm. f.
- Chebeludes: soapberry bush; *Allophylus timorensis* Bl.
- Chedeksungel: *Crataeva speciosa* Volk.
- Chelodechoel: *Trema cannabina* var. *scabra*
- Cherasch el tuu: a variety of bananas
- Cherecheroi: *Mussaenda sericeae* Bl.
- Chermall: hau (hibiscus); *Hibiscus tiliaceus* L.
- Cherur: tree in evening primrose family; *L. hyssopifolia* or *L. octovalvis*
- Chosm: tree in Verbena family; *Premna Obtusifolia* R. Br.).
- Dub: *Callicarpa erioclona* Shaw
- Irang: ylang-ylang; *Cananga odorata* Lam.
- Kebui: pepper plant; *Piper betle* L.
- Kekul a ius: hanging club moss; *Lycopodium phlegmaria* L.
- Kelel a malk: hedyotis; *Hedyotis biflora* (L.) Lam.
- Kelsechedui: *Verbenaceae negundo* var. *bicolor* (Willd.) H. J. Lam.
- Kerdeu: ixora plant; *Ixora casei* Hance or *Ixora coccinea* L.
- Kerul a sokel(besokel): candle bush; *Cassia alata* L.
- Kertaku: *Decaspermum fruticosum* Forst.
- Keskus: lemon grass; *Cymbopogon citratus* (DC.) Stapf.
- Kesuk: croton; *Codiaeum variegatum*
- Kilkuld: a type of fern; *Dryopteris arida*
- Kollil: *Acanthus ebracteatus* Vahl.
- Kukiut (techellel a chul): giant dodder; *Cassytha filiformis* L.
- Lab : a bush whose bark was used to make skirts; *Abroma augusta* (L.) L.
- Malechuanged (Merodel): limetree; *Citrus aurantifolia* (Christm.) Swingle

Meduu: breadfruit tree; *Artocarpus altilis* (Park.) Fosb.

Ngas: Common ironwood; *Causarina equisetifolia* L.

Ngel: Indian mulberry, bullock heart or similar plant in coffee family; *Morinda* varieties

Ngesil: wedelia; *Wedelia biflora* (L.) DC.

Ngolm: glochidion; *Glochidion* varieties

Ochod: Caroline cinnamon tree; *Cinnamomum carolinense* Koidz.

Olumud: desmodium; *Desmodium triflorum* (L.) DC.

Ongael: tree in Akia family; *Phalleria nisidai* Kan.).

Rebotel: Palauan wild apple or wax apple; *Eugenia javanica* Lam.

Riaml: football fruit, pangl or payan; *Pangium edule* Reinw.

Sausab: soursop; *Annona muricata* L.

Sis: ti plant; *Cordyline fruticosa* (L.) Cher.; *C. terminalis* (L.) Kunth.

Temikel: coconut leaf ribs

Titimel: amra tree; *Spondias pinata* (L.F.) Kunz.

Tochedulik: wait-a-bit; nicker nuts; *Caesalpina bondul* (L.) Roxb.

Uburk: arnotto dye plant; *Bixa orellana* L.

Ukellel a chedib: *Phyllanthus palauensis* Hos.

Ulekelakel: snapdragon; *Limnophila fragrans*



Chebeludes: *Allophylus timorensis* Bl.



Cherecheroi: *Mussaenda sericeae* Bl.



Kollil: *Acanthus ebracteatus* Vahl.

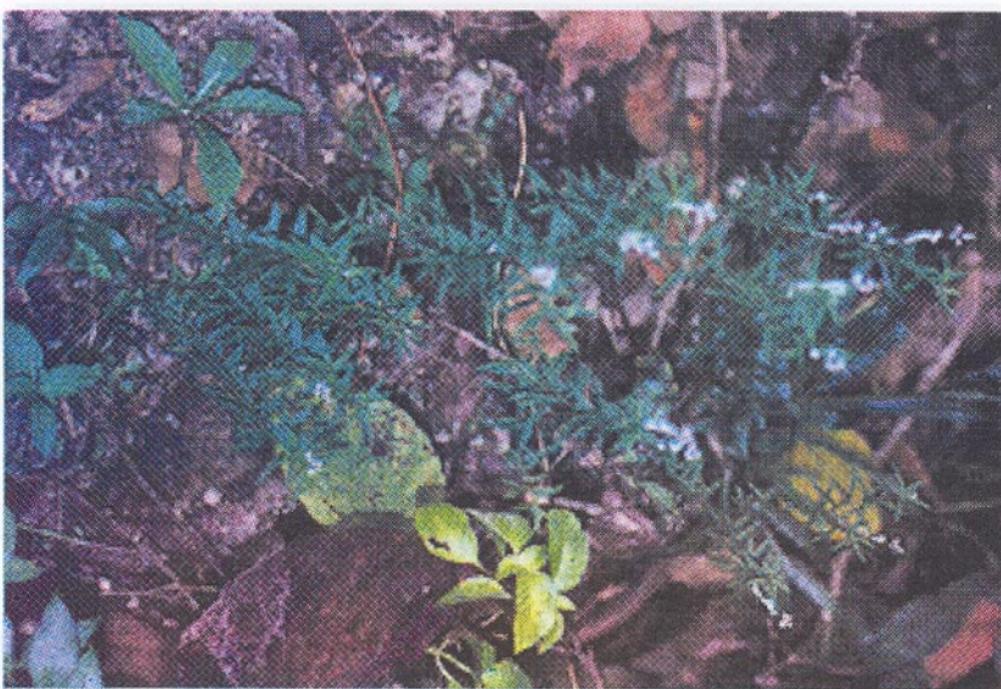
कॉल्लिल अकान्थस एब्रैक्टेयटस



Malechuanged (Merodel): *Citrus aurantifolia* (Christm.) Swingle



Ngel: *Morinda* varieties



Ukellel a chedib: *Phyllanthus palauensis* Hos.